

# INDOL

Värmepumpsberedare / Boiler with heatpump

Snabbstart Guide / Quick Start Guide



A

## **Indol W80A**

Mer information och instruktionsvideos på vår hemsida [www.indol.se](http://www.indol.se)  
More information and instruction videos on our homepage [www.indol.se](http://www.indol.se)

## Teknisk specifikationer

### Technical specifications

| MODELL<br>MODELL                    |       | Indol W80A             |
|-------------------------------------|-------|------------------------|
| Tankvolym                           | L     | 80                     |
| Korrisionskydd                      |       | Emalj + Magnesium anod |
| Värmepump effekt                    | kW    | 1,0                    |
| Anslutningseffekt max               | kW    | 0.27                   |
| Energiklass                         | A-G   | A                      |
| Elpatron 1-fas                      | kW    | 1,5                    |
| Lämplig säkring (trög)              | A     | 10                     |
| Värmepump + elpatron max effekt     | kW    | 2,5                    |
| Temperatur inställning              | °C    | 9 - 60                 |
| Maxtemperatur VP/elpatron           | °C    | 60                     |
| Arbetsområde lufttemperatur för VP  | °C    | 0-40                   |
| Luftomsättning                      | m3/h  | 250                    |
| Ljudnivå                            | db(A) | 45                     |
| Mått (BxH)                          | mm    | 520 x 1215             |
| Vikt (utan vatten)                  | kg    | 69                     |
| Anslutningar vatten                 | tum   | 1/2                    |
| Anslutning luft                     | mm    | ØDN120                 |
| Köldmedia                           |       | R134A                  |
| Legionella program                  |       | 1 gång / vecka         |
| Automatisk start efter strömavbrott |       | Ja                     |
| Timerfunktioner start/stop          |       | Ja                     |
| Artikel nr                          |       | 120-10030              |
| RSK                                 |       | 683 13 23              |

VP = Värmepump



## VARNING

Indol måste anslutas till en tillförlitlig jordanslutning som skyddas med jordfelsbrytare.

Indol must be connected to a reliable grounding connection that is protected by ground fault switches.



Manualen innehåller flera viktiga säkerhetsanvisningar för hur du ska använda värmepumpen. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder enheten.

*The manual provides many important security tips for you to use the air source water heater. Please read the manual carefully before using the unit.*



## VARNING

Denna apparat skall ej användas av barn.

Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker.



## WARNING

*This appliance should not be used by children.*

*If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.*

Alla bilder i denna bruksanvisning är endast avsedda som illustrationer och förklaringar.

Det kan skilja sig något från den värmepumpsberedare du har köpt (beroende på modell).

*All images in this manual are intended only as illustrations and explanations. It may differ slightly from the boiler with heatpump you have purchased (depending on the model).*

## Innehållsförteckning

### *Contents*

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Förord / <i>Foreword</i> .....                                   | 5     |
| Säkerhet / <i>Safety</i> .....                                   | 6-7   |
| Inkoppling / <i>Connections</i> .....                            | 8-10  |
| Monteringsdetaljer / <i>Mounting details</i> .....               | 11-12 |
| Placering och montering / <i>Location and installation</i> ..... | 13    |
| Installationsexempel / <i>Installation example</i> .....         | 14-16 |
| Display enheten / <i>Display unit</i> .....                      | 17-18 |
| Knappsats samt inställningar / <i>Keypad and settings</i> .....  | 19-21 |
| Underhåll / <i>Maintenance</i> .....                             | 22    |
| Felkoder / <i>Error codes</i> .....                              | 23    |
| Överhettningsskydd / <i>Overheating protection</i> .....         | 24    |
| Viktig information / <i>Important information</i> .....          | 25-26 |
| Kontaktuppgifter / <i>Contact information</i> .....              | 33    |

Tack för att du valt våra produkter!

Indol W80A har komponenter och funktioner av högsta kvalitet samt högsta prestanda. Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant och följ instruktionerna för att installera, använda och underhålla enheten. Eventuella problem vid användning av produkten ska du kontakta din återförsäljare för konsultation.

Manualen följer specifikationen och designen av första utgåvan av Indol W80A. Vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationer och design av enheten som kan leda till att manualens innehåll skiljer sig åt.

*Thank you for choosing our products!*

*Indol W80A has features of excellent quality and good performance. Please read this manual carefully and carefully follow its function to install, operate and maintain the device. Any problems you encounter when using the heat pump, please contact your dealer for consultation.*

*The manual follows the specification and design of the first edition of Indol W80A.*

*We reserve the right to change specification and design of devices that may cause manual content to differ.*

## Säkerhet

### Safety Attention

För att förhindra personskador och skada på egendom är det viktigt att enheten används på ett korrekt och säkert sätt, läs noggrant igenom innehållet i manualen.

*To prevent personal injury and property damage, it is important that the device is used correctly and safely, carefully read the contents of the manual. The following symbols are*

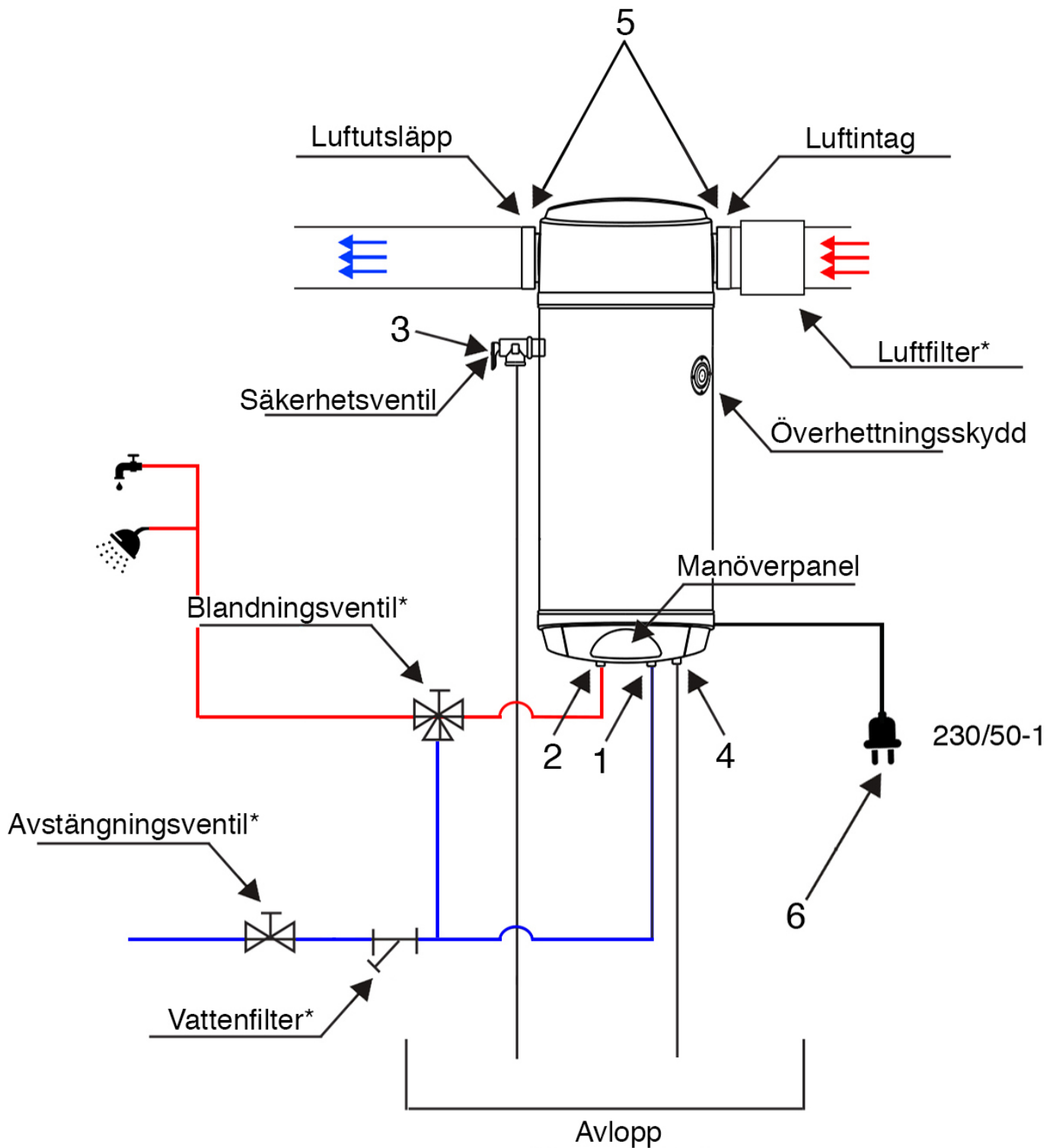
|                                                                            |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installations<br>varning<br><i>Installation<br/>warning</i>                | <br><b>Fackmannamässig<br/>installation krävs</b><br><i>Professional installer is required</i>             | <p>Indol måste installeras fackmannamässigt för att undvika felaktig installation som kan leda till vattenläckage, elektriska stötar eller brand.</p> <p><i>The heat pump must be installed by qualified installer to avoid improper installation which can lead to water leakage, electric shock or fire.</i></p>   |
|                                                                            | <br><b>Jord och jordfelsbrytare<br/>krävs</b><br><i>Earth wire and ground fault switch<br/>is required</i> | <p>Se till att enheten och nätanslutningen har bra jordning skyddad av jordfelsbrytare, annars kan det orsaka livsfarliga elektriska stötar.</p> <p><i>Make sure the device and the network connection are good grounding protected by ground fault switches, otherwise it may cause fatal electric shocks.</i></p>  |
| Driftvarning<br><i>Operation<br/>warning</i>                               | <br><b>LÅT BLI</b><br><b>DO NOT</b>                                                                      | <p>Under inga omständigheter skall fingrar eller verktyg stickas in i enhetens luftanslutningar. Det kan orsaka personskador och skada på din produkt.</p> <p><i>Under no circumstances should you put your fingers or tools in to air-ducts of the unit. It could cause damage to you and your product.</i></p>     |
|                                                                            | <br><b>Stäng av strömmen</b><br><i>Shut of the power</i>                                                 | <p>Om du hör missljud eller konstig lukt ska strömmen till Indol brytas och servicetekniker skall kontaktas. Försök inte att reparera själv!</p> <p><i>If you hear misspell or strange odor, turn on the power to Indol is broken and service technician should be contacted. Do not try to repair yourself!</i></p> |
| Uppmärks-<br>amma vid<br>installation<br><i>Installation<br/>attention</i> | <br><b>Installationsplats</b><br><i>Installation location</i>                                            | <p>Installera inte enheten i kalla eller fuktiga utrymmen och ej i närheten av brandfarlig gas. Läckande gas i närheten kan orsaka brand.</p> <p><i>Do not install the device in cold or humid areas and not near flammable gas. Leaking gases nearby may cause fire.</i></p>                                        |
|                                                                            | <br><b>Säker placering</b><br><i>Safe location</i>                                                       | <p>Indol måste placeras på underlag som klarar Indols vikt när den är full med vatten.</p> <p><i>Indol must be placed on a substrate that can handle Indol's weight when it is full of water.</i></p>                                                                                                                |

|                                                              |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bortkoppling och reparation<br><i>Dislocation and Repair</i> | <br>Fackmannamässigt arbete krävs<br><i>Professional work is required</i> | När enheten behöver flyttas eller installeras, måste det ske fackmannamässigt för att undvika felaktig installation som kan leda till vattenläckage, elektrisk stöt eller brand.<br><i>When the device needs to be moved or installed, it must be done professionally to avoid improper installation that could lead to water leakage, electric shock or fire.</i>                                                                                                                             |
|                                                              | <br>Anlita kvalificerad reparatör<br><i>Hire qualified repairer</i>       | När enheten behöver service eller reparation skall detta genomföras av en kvalificerad servicetekniker. Felaktig service eller reparation kan leda till vattenläckage, elstöt, skador och brand och leder till att garantin inte längre gäller.<br><i>When the unit needs service or repair, this must be done by a qualified service technician. Improper service or repair can result in water leakage, electric shock, damage and fire and will result in the warranty no longer valid.</i> |

|                                                  |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Driftuppmärksamhet<br><i>Operation Attention</i> | <br>Varning<br><i>Warning</i>                       | Enheten bör endast användas av personer som har kunskap om hur enheten skall hanteras. Läs därför noga igenom manualen innan användning.<br><i>The device should only be used by persons who have knowledge of how the device is to be handled. Therefore, read the manual carefully before use.</i>                                   |
|                                                  | <br>Förvaring<br><i>Winterization</i>             | Om enheten inte ska användas under längre tid så ska tanken tömmas på vatten för att förhindra att vattnet blir dåligt och förhindra frysning och följdskador.<br><i>If the device is not to be used for a long time, drain the tank to water to prevent the water from getting bad and prevent freezing and consequential damage.</i> |
|                                                  | <br>Stäng av strömmen<br><i>Shut of the power</i> | Stäng av strömmen till enheten vid rengöring. Använd endast torr eller lite fuktig trasa för att förhindra skador.<br><i>Turn off the power to the device when cleaning. Use only dry or slightly damp cloth to prevent damage.</i>                                                                                                    |
|                                                  | <br>Förbjudet<br><i>Prohibit</i>                  | Använd lämplig säkring, annars kan det orsaka fel och brand.<br><i>Please use a suitable fuse, otherwise it may cause failure and fire.</i>                                                                                                                                                                                            |
|                                                  | <br>Förbjudet<br><i>Prohibit</i>                  | Utsätt EJ Indol för vatten/vätskor/väta, då det kan orsaka kortslutning och brand.<br><i>Do not expose Indol to water / liquids / hydrogen, as it may cause short circuit and fire.</i>                                                                                                                                                |

## Beskrivning och installation

*Description and installation*



\* Medföljer ej

\* Not included



1. Inkommande vatten ansluts till anslutningen märkt med en 1:a, enligt illustrationen ovan. Montera en avstängningsventil (medföljer ej). Säkerställ att inkommande vatten är rent. Vid användning av egen brunn kan det vara nödvändigt att komplettera med ett vattenfilter (medföljer ej).

*Incoming water is connected to the connection marked with a 1, as shown above. Install a shut-off valve (not supplied). Ensure that incoming water is clean. When using a well, it may be necessary to complete a water filter (not supplied).*

2. Utgående vatten (det uppvärmda vattnet) ansluts till anslutningen märkt med en 2:a, enligt illustrationen ovan. Vi rekommenderar att en blandningsventil (medföljer ej) monteras för att minska risken för att bränna sig på varmvattnet.

*Outgoing water (heated water) is connected to the connector marked with a 2nd, as shown above. We recommend that a mixing valve (not supplied) be installed to reduce the risk of burning on the hot water.*

3. Från säkerhetsventilen skall ett rör/slang (medföljer ej) anslutas. Detta skall ledas till ett avlopp eller ett uppsamlingskärl i det fall avlopp saknas. Det går bra att koppla ihop säkerhetsventilens avloppsrör/slang med kondensvattnets rör/slang (medföljer ej) (se punkt 4 nedan) så behöver endast ett rör/slang dras till avloppet.

*A pipe / hose (not supplied) must be connected to the safety valve. This should be led to a sewage or collecting vessel in the absence of drainage. It is advisable to connect the safety valve drain pipe / hose with the condensation water pipe / hose (not supplied) (see point 4 below), so only one pipe / hose has to be drawn to the drain.*

4. Kondensvattnet från värmepumpen skall ledas till ett avlopp eller om sådant saknas till ett uppsamlingskärl. Denna kan sammankopplas med ett T-rör med säkerhetsventilens slang (medföljer ej) (se punkt 3 ovan) och sedan till avlopp med endast en slang.

*The condensate water from the heat pump must be led to a drain or if there is no storage tank. This can be coupled with a T-pipe with the safety valve hose (not included) (see point 3 above) and then to drain with only one hose.*

5. Luftintag och luftutsläpp finns på toppen av maskinen. Ett luftfilter (medföljer ej) skall monteras på luftintaget för att skydda och bibehålla funktion och prestanda. Beroende på val av montering kan montering av ventilationsslang/rör/kallrasspjäll (medföljer ej) behövas. Se om möjligt till att luften som Indol får är så billigt uppvärmd som möjligt för högsta möjliga energibesparing. Se illustrationer av möjliga alternativ längre fram i denna manual. I vissa fall måste man kondensisolera utgående lufts rör/slang då den blir kall och vid dragning i varmt utrymme kan fukt fällas ut. Använd vägg genomföring med kallrasspjäll (medföljer ej) för att förhindra kallras.

**Tips:** Den kalla luften kan kyla ett skafferi eller ge behaglig svalka sommartid när Indol gör varmvatten. Med ett T-rör med spjäll (medföljer ej) kan du välja om du vill skicka in den kalla luften i huset eller utomhus.

*Air intakes and air emissions are on top of the machine. An air filter (not supplied) must be fitted to the air intake to protect and maintain function and performance. Depending on the choice of assembly, the installation of the ventilation hose / pipe / cold-water damper (supplied) may not be required. Check if possible that the air as Indol is as cheaply heated as possible for the highest possible energy conservation. See illustrations of possible options later on in the guide. In some cases, the pipe / hose must be condensed insulating when it gets cold, and when dragging in warm space moisture can precipitate. Use wall cushioning with cold runners (not included) to prevent cold rushes.*

**Tip:** *The cold air can cool a pantry or give a nice cool summer time when Indol makes hot water. With a T-pipe with damper (not supplied) you can choose whether to send in the cold air in the house or outdoors.*

6. Indol får sin strömförsörjning (1-fas 230V 50hz) från en jordad stickpropp. **OBS!** Se till att eluttaget har korrekt strömförsörjning (1-fas 230V 50hz avsäkrat med 10A trög säkring), är korrekt jordat och skyddas av jordfelsbrytare INNAN inkoppling sker! Inkoppling i ett uttag som saknar ordentlig jord och jordfelsbrytare kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.



*Indol gets its power supply (1-phase 230V 50hz) from a grounded plug.*

**NOTE!** *Make sure that the power outlet has the correct power supply (1 phase 230V 50hz insulated with 10A sluggish fuse), properly grounded and protected by ground fault switches BEFORE switching on! Connection to a socket that lacks proper ground and ground fault can lead to serious damage or death.*

Installation skall utföras fackmannamässigt och enligt gällande normer!  
Felaktig installation kan medföra skador och fara!

*Installation must be carried out professionally and in accordance with applicable standards!  
Incorrect installation can cause damage and danger!*

## Material som behövs / kan behövas vid installation

*Material required / may be required during installation*

Beroende på vilket sätt man väljer att hämta och lämna luft så behövs vissa tillbehör. Rådgor gärna med din installatör vilka tillbehör som behövs för den tänkta installationen. Nedan följer exempel på tillbehör som kan behövas. (Det kan även behövas andra tillbehör som inte är med nedan).

**OBS!** Om möjligt, ta luft till din Indol som är uppvärmd så billigt som möjligt!

*Depending on the option of picking up and leaving air, some accessories are required. Please consult your installer which accessories are required for the intended installation. The following are examples of accessories that may be required. (You may also need other accessories not included below).*

**NOTE!** If possible, take air to your Indol that is heated as cheaply as possible!

### Installationsmaterial för luftanslutningar

*Installation materials for air connections*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ventilationsrör</b><br><i>Ventilation pipe</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| <b>Fläktslang</b><br><i>Air hose</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>Kondensisolering</b><br><i>Condensation insulation</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| <b>Vägggenomföring med kallrasskydd</b><br><i>Wall bushing with cold ridge damper</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| <b>Tallriksventil</b><br><i>Plate valve</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>Luftfilter</b><br><i>Airfilter</i><br>Ett luftfilter skall monteras på inkommande luft till din Indol för att skydda denna och bibehålla dess verkningsgrad. Ett luftfilter måste rengöras eller bytas regelbundet för att fylla sin funktion. Installerat luftfilter krävs för att garantin skall gälla för din Indol.<br><br><i>An air filter must be mounted on incoming air to your Indol to protect it and maintain its efficiency. An air filter must be cleaned or replaced regularly to perform its function. Installed air filter is required for the warranty to apply to your Indol.</i> |  |

## Installationsmaterial för vattenanslutningar

*Installation materials for water connections*

|                                                            |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Flexibla slangar</b><br><i>Flexible hoses</i>           |    |
| <b>VVS Rör</b><br><i>Plumbing pipe</i>                     |    |
| <b>Blandningsventil</b><br><i>Mixing valve</i>             |    |
| <b>Avstängningskopplingar</b><br><i>Shutdown couplings</i> |    |
| <b>VA Vinkelkoppling</b><br><i>Angel coupling</i>          |   |
| <b>Kikventil med lock</b><br><i>Plug valve</i>             |  |
| <b>T-koppling i plast</b><br><i>T-coupling in plastic</i>  |  |

## Placering och montering

### *Location and installation*

Indol kan hämta och lämna luft på olika sätt. Välj det som passar bäst för ert behov. Väljer man att hämta luft som är kallare än +7 grader kommer elpatronen att hjälpa värmepumpen och om luften till Indol är kallare än 0 grader kommer endast elpatronen att värma vattnet. Prestanda är angivet vid +20 grader. Sträva efter att ge Indol luft som håller denna temperatur (eller högre dock max 40 grader) och som är uppvärmd så billigt som möjligt.

Exempel: Indol står i ett utrymme som värms med direktverkande el, rummet intill värms med värmepump eller braskamin. Då är det mest ekonomiskt att ta luft till Indol från rummet intill.

*The Indol can pick up and leave air in different ways.*

*Choose the one that suits your needs best.*

*If you choose to get air cooler than +7 degrees, the electric cartridge will help*

*The heat pump and if the air to Indol is colder than 0 degrees comes only the water heater to heat the water. Performance is specified at +20 degrees. Strive to give Indol air that keeps this temperature (or higher but max 40 degrees) and is heated as cheaply as possible.*

*Example: Indol is in a space that is heated with direct-acting electricity, the room next door is heated by heat pump or wood burning stove. Then it is most economical to take air to Indol from the room next door.*

Beroende på hur och i vilket utrymme du skall installera din Indol behövs olika material. Material för standard installation hittar du på sida 11 och 12.

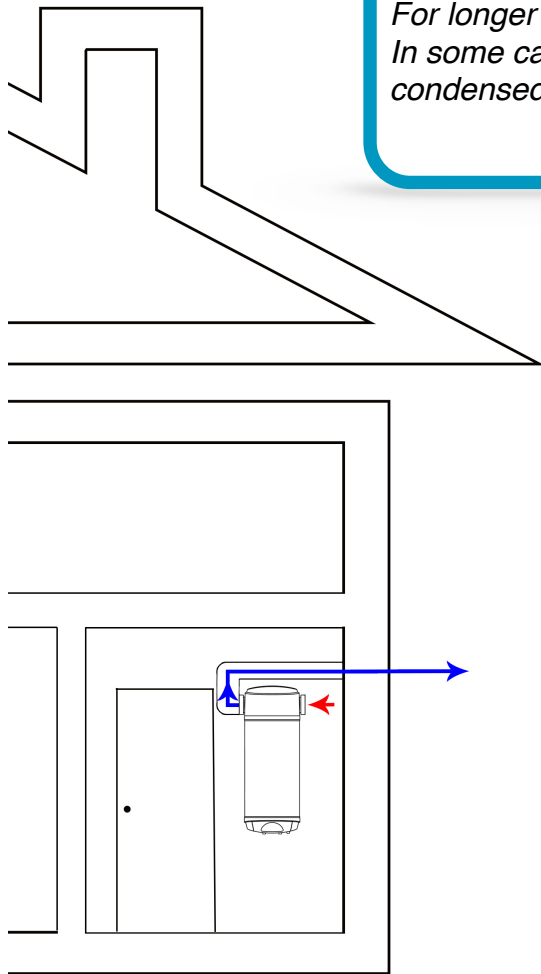
*Depending on how and in what space you will install your Indol, you need different materials. Material for a standard installation will you find at page 11 and 12.*

## Installationsexempel

*Installation example*

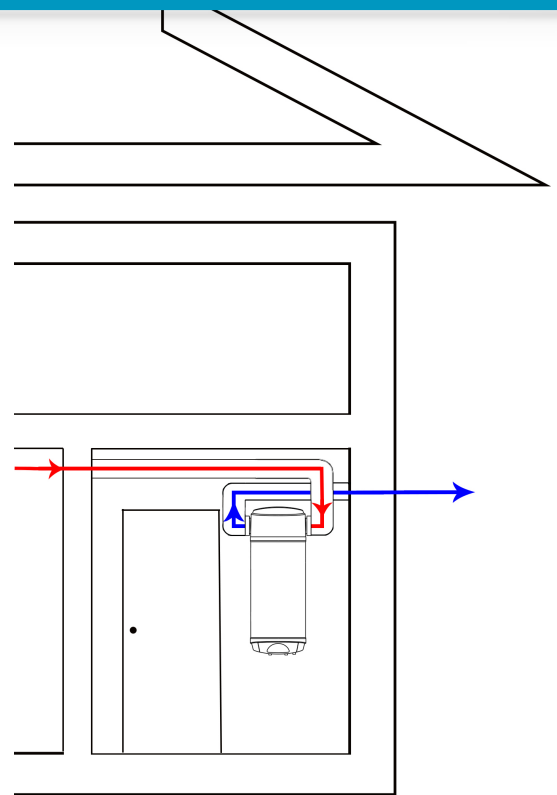
**OBS!** Max tillåten rörlängd för tillluftsledning: 5 meter.  
Max tillåten rörlängd för frånluftsledning: 5 meter.  
Vid längre avstånd måste en extra kanalfläkt monteras!  
I vissa fall måste röret/slangen för utgående luft kondensisoleras för att förhindra kondensutfällning

**NOTE!** *Maximum allowed length of pipe for supply air: 5 meters.  
Maximum allowed length of pipe for exhaust air: 5 meters.  
For longer distances, an additional channel fan fitted!  
In some cases, the pipe / hose for the outgoing air must be condensed insulation to prevent condensation precipitation*



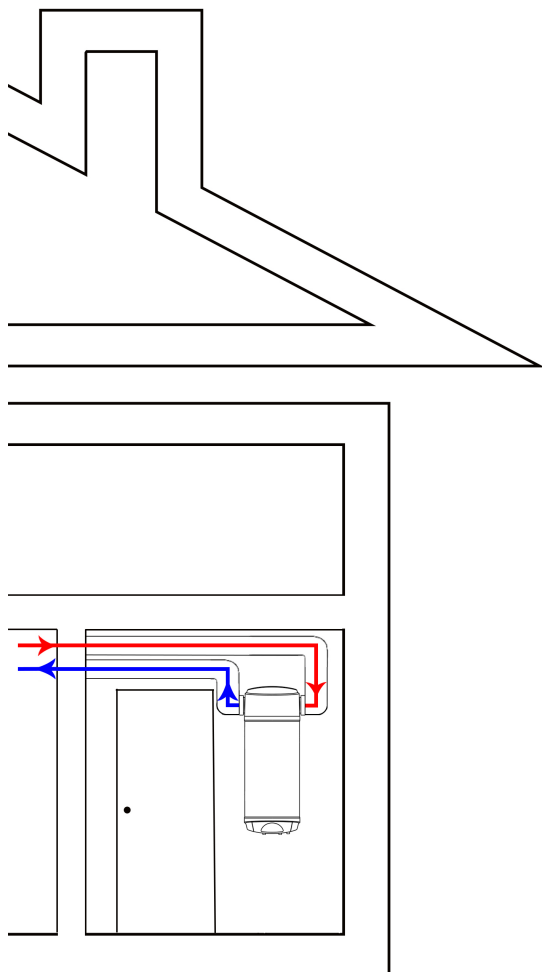
1. Hämta luft från samma rum som din Indol och led den kalla använda luften ut genom ytterväggen.

*Download air from the same room as your Indol and guide the used air out through the wall.*



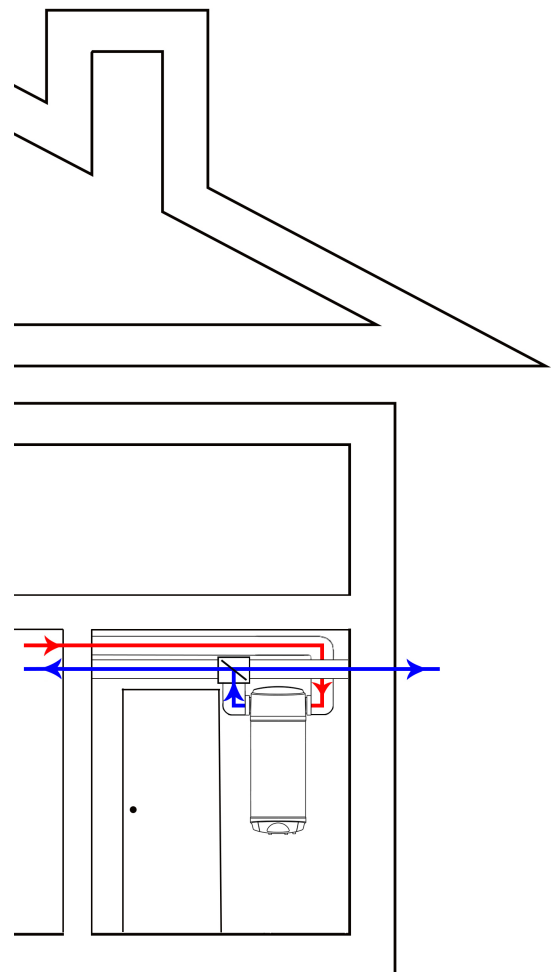
2. Hämta luften från ett annat rum och led den kalla använda luften ut genom ytterväggen.

*Download the air from another room and guide the used air out through the wall.*



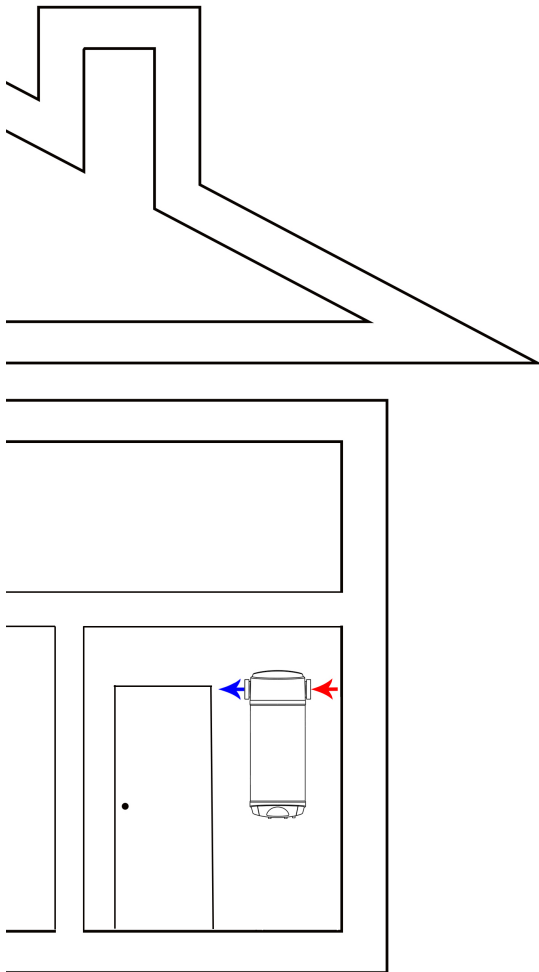
3. Hämta luften från ett annat rum och led den använda luften ut till ett annat rum/samma som den hämtades i. (Utgående lufts rör kan behöva kondensisoleras)

*Download the air from another room and guide the used air out to another room/ same as it was downloaded from.  
(Outside air pipes may need to be insulated)*



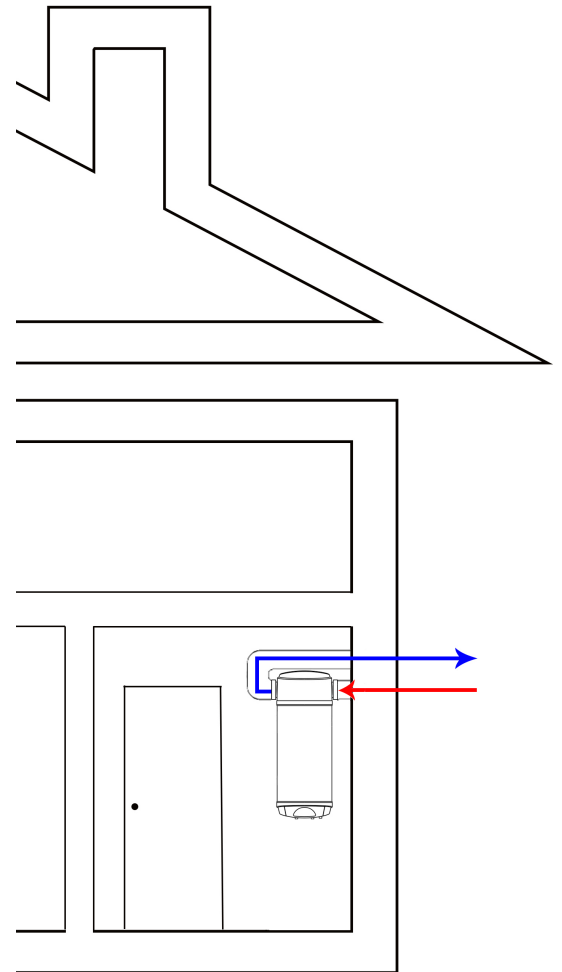
4. Med ett T-rör och spjäll kan du välja om du vill skicka in eller ut den kalla luften. På så sätt kan du få "gratis" kyla till ett skafferi eller skön svalka varma sommardagar när din Indol gör varmvatten.

*With a T-tube and damper you can choose whether to send in or out the cold air. This way you can get a "free" cold to a pantry or cool cool hot summer days when your Indol makes hot water.*



5. Hämta och lämna luft i samma rum (luften i rummet kommer att kylas när värmepumpen arbetar).  
**OBS!** Prestanda kommer att sjunka för varje grad under +20 grader.

*Download and leave the air in the same room (the air in the room will cool when the heat pump is operating).*



6. Hämta och lämna luft utifrån genom ytterväggen.  
**OBS!** Prestanda kommer att sjunka för varje grad under +20 grader.

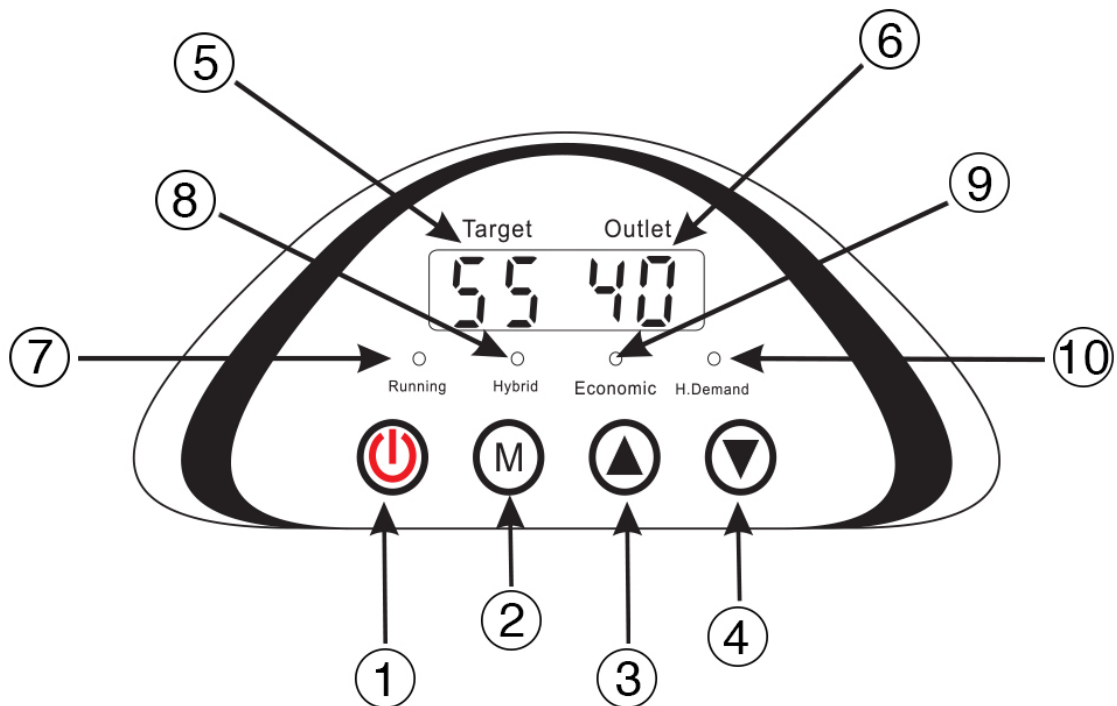
*Download and leave the outside air through the wall.*

**NOTE!** Performance will drop for each degree below +20 degrees



## Förklaring av symboler på display enheten

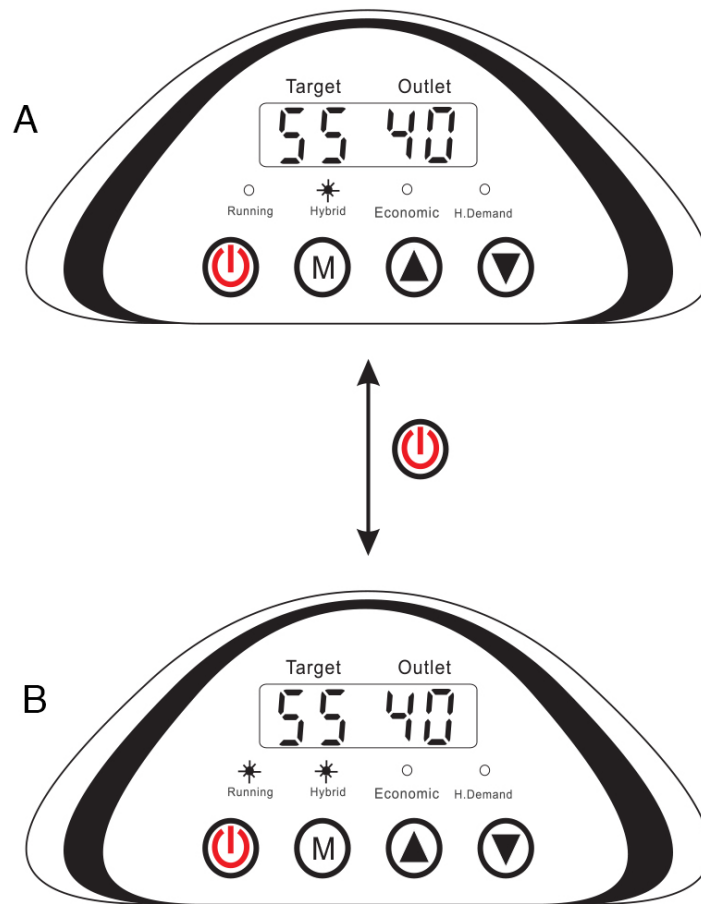
*Explanation of symbols on the display unit*



| Nr | Knapp                                                                               | Namn     | Funktion                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |  | On / Off | <b>Slå på / Stänga av enheten</b><br><i>Turn on / off the unit</i>                                       |
| 2  |  | Mode     | <b>Växla mellan driftlägen / spara inställningar</b><br><i>Switch unit running modes / save settings</i> |
| 5  |  | Up       | <b>Flytta upp / öka värden</b><br><i>Move up / increase values</i>                                       |
| 6  |  | Down     | <b>Flytta ner / sänka värden</b><br><i>Move down / decrease values</i>                                   |

| Nr | Symbol                                                                                          | Namn                         | Betydelse                                                                                                                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  |                | Target temp                  | <b>Visar vald måltemperatur.</b><br><i>Shows the selected target temperature.</i>                                                                                                                         |
| 6  |                | Outlet temp                  | <b>Visar aktuell temperatur på utgående vatten.</b><br><i>Shows the current outlet water temperature.</i>                                                                                                 |
| 7  | <br>Running    | Running indicator            | <b>Lyser rött när enheten är igång.</b><br><i>Lights red when the device is running.</i>                                                                                                                  |
| 8  | <br>Hybrid     | Standard mode indicator      | <b>Standardläge, använder både värmepump och elpatron. Lyser gult när läget är valt.</b><br><i>Standard mode, uses both heat pump and electric heater. Lit yellow when the mode is selected.</i>          |
| 9  | <br>Economic   | Energy saving mode indicator | <b>Ekonomiläge, använder endast värmepumpen. Lyser grönt när läget är valt.</b><br><i>Economy mode, only use the heat pump. Lights green when the mode is selected.</i>                                   |
| 10 | <br>H.Demand | Rapid heating mode indicator | <b>Snabbläge, både värmepumpen och elpatronen används. Lyser rött när läget är valt.</b><br><i>Rapid mode, both the heat pump and the electric heater are used. Lights red when the mode is selected.</i> |

## Slå På / Av din Indol *Turn On / Off your Indol*



Tryck och håll in  i 0.5 sekunder när displayen visar standbyläge (**A**) för att slå på din Indol. Vattentemperaturen kommer visas på displayen (**B1**) när enheten slås på.

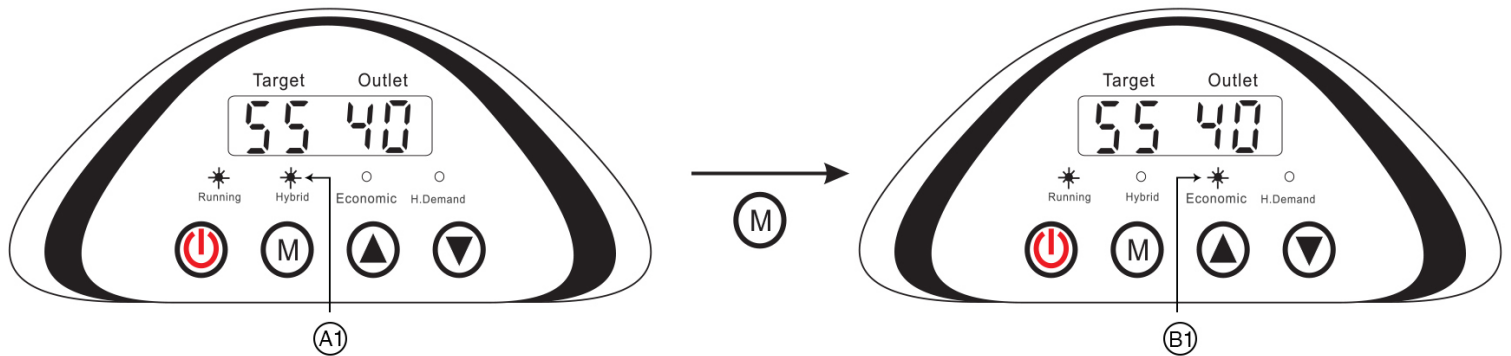
Press  and hold for 0.5s in the standby interface (**A**) of the display to turn on the Indol and at this time the main display shows the water outlet temperature (**B1**).

Tryck och håll in  i 0.5 sekunder när displayen visar driftläge (**B**) för att slå av din Indol. Displayen kommer visa OFF.

Press  and hold for 0.5s in the running interface (**B**) of the display to turn off the Indol and at this time the main display shows OFF.

## Välj driftläge

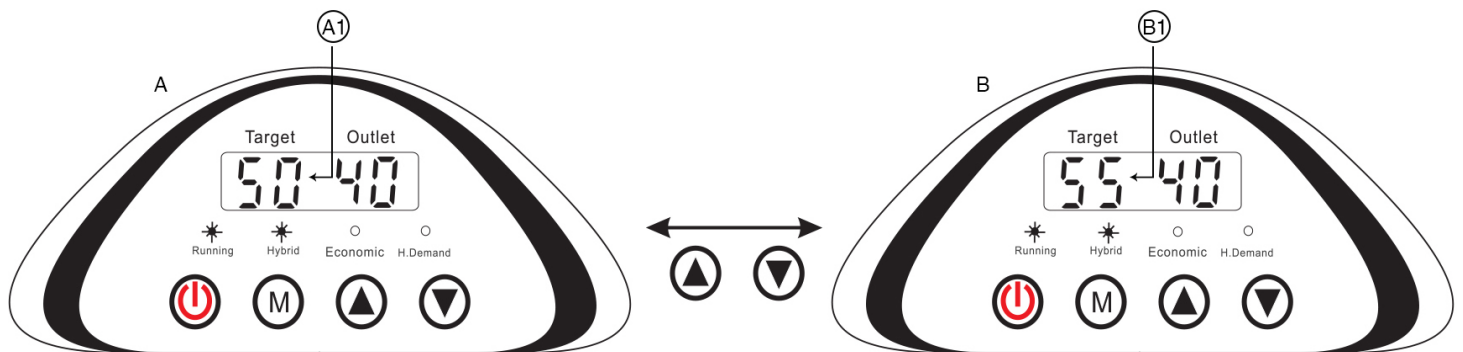
Mode selection



Tryck **(M)** för att välja driftläge från de möjliga driftlägena, Standard, Energy saving och Rapid heating. Valt läge syns i displayen enligt exemplen **A1** och **B1**.

Press **(M)** to select the mode from Standard, Energy saving och Rapid heating. Chosen mode is visible on the display as the **A1** and **B1** example.

## Ställ in måltemperatur Set target temperature



Tryck på ▲ eller ▼ för att ändra måltemperaturen. När du har ändrat måltemperaturen behöver du inte bekräfta valet med något mer knapptryck. I exemplet ändras måltemperaturen från 50 (A1) till 55 (B1).

*Press ▲ or ▼ to change the target temperature. Once you have changed the target temperature, you do not need to confirm the selection with any more button presses. In the example, the target temperature changes from 50 (A1) to 55 (B1).*

## Underhåll

### Maintenance

Luftfilter - Rengör luftfiltret en gång i månaden eller oftare vid behov för att garantera bästa möjliga effekt av din Indol.

*Air filter - Clean the air filter once a month or more often if necessary to ensure the best possible results from your Indol.*

Anod - Kontrollera anoden varje år. Den sitter på vänster sida under kåpan som displayen sitter i. Vid behov av byte, ta kontakt med leverantör eller servicetekniker.

*Anode - Check the anode every year. It is located on the left side of the cover under which the display is located. If needed, contact the supplier or service technician.*

Om systemet skall stå avstängt en längre tid rekommenderas det att hela tanken samt vattenrören töms på vatten. I utrymmen där temperaturen kan sjunka till 0°C eller lägre är detta extra viktigt då vattnet kan frysa och orsaka skador på maskinen.

*If the system should be turned off for a long time, it is recommended that the entire tank and water pipes drained of water. In areas where the temperature can drop to 0°C or less, this is especially important when the water can freeze and cause damage to the machine.*

Kontrollera säkerhetsventilen 1-2 gånger per år. Vrid säkerhetsventilens ratt moturs, då skall vatten strömma genom spillröret. Sker ej detta är ventilen defekt och måste bytas. Säkerhetsventilen släpper ibland ut lite vatten efter en varmvattentappning. Detta på grund av att det kalla vattnet som tas in i beredaren expanderar när det värms upp, med tryckökning som följd, varvid säkerhetsventilen öppnar.

*Check the safety valve is approximately 1-2 times per year. Turn the valve knob counter-clockwise, then the water flow through the overflow pipe. If no water shows, the valve is defective and must be replaced. The safety valve sometimes releases a little water. This is because the cold water taken into the water heater expands when heated, the pressure increase, the safety valve opens.*

Utför service av servicetekniker var 3-5 år för att säkerställa prestanda och livslängd. **OBS!** Kan behövas oftare i de fall luften som Indol får är mycket smutsig, innehåller fett eller om inte filterrengöring / filterbyte sköts.

*Perform service technician service every 3-5 years to ensure performance and service life.*

**NOTE!** May be needed more often in cases where the air that Indol gets is very dirty, contains grease or if not filter cleaning / filter change is taken.

## Felkoder

### Error codes

| Fel                                                              | Felkod | Anledning                                                                                                                     | Lösning                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Botten vattentemp. Fel<br><i>Bottom water temp. Failure</i>      | P01    | Nedre vattentemperatursensorn är öppen eller kortsluten.<br><i>The water bottom temp-sensor is open or short circuit.</i>     | Kontrollera och eventuellt byt ut den felande sensorn.<br><i>Check or change the water bottom temp-sensor.</i>                                             |
| Övre tank vattentemp. Fel<br><i>Top tank water temp. Failure</i> | P02    | Övre vattentemperatursensorn är öppen eller kortsluten.<br><i>The water top tank temp-sensor is open or short circuit.</i>    | Kontrollera och eventuellt byt ut den felande sensorn.<br><i>Check or change the water top tank temp-sensor.</i>                                           |
| Spol temp. Fel<br><i>Coil temp. Failure</i>                      | P03    | Spol-temperatursensorn är öppen eller kortsluten.<br><i>The pipe temp-sensor is open or short circuit.</i>                    | Kontrollera och eventuellt byt ut den felande sensorn.<br><i>Check or change the pipe temp-sensor.</i>                                                     |
| Inkommande lufttemp. Fel<br><i>Suction sensor failure</i>        | P04    | Temp-sensorn för inkommande luft är öppen eller kortsluten.<br><i>Suction sensor is open or short circuit.</i>                | Kontrollera och eventuellt byt ut den felande sensorn.<br><i>Check or change the suction sensor.</i>                                                       |
| Omgivningstemp. Fel<br><i>Ambient temp. Failure</i>              | P05    | Omgivnings-temperatursensorn är öppen eller kortsluten.<br><i>The ambient temp-sensor is open or short circuit.</i>           | Kontrollera och eventuellt byt ut den felande sensorn.<br><i>Check or change the ambient temp-sensor.</i>                                                  |
| Högtrycksskydd<br><i>High pressure protection</i>                | E01    | Trycket för värmepumpens kylsystem är för högt.<br><i>The exhaust pressure is high, high pressure switch action</i>           | Kontrollera högtrycksbrytaren och returen för kylkretsen<br><i>Check high pressure switch and cooling return circuit</i>                                   |
| Lågtrycksskydd<br><i>Low pressure protection</i>                 | E02    | Trycket för utgående luft är lågt<br>lågtrycksväxlarverkan.<br><i>The suction pressure is low, low pressure switch action</i> | Kontrollera lågtrycksbrytaren och returen för kylkretsen<br><i>Check low pressure switch and cooling return circuit</i>                                    |
| Överhettningsskydd<br><i>Overheating protection</i>              | E03    | Vattentemperaturen är för hög, högre än 85°C.<br><i>Water temperature is too high, more than 85°C.</i>                        | Kontrollera mängden vatten i tanken och återställ överhettningsskyddet.<br><i>Check the amount of water in the tank and reset the overheat protection.</i> |
| Kommunikationsfel<br><i>Communication failure</i>                | E08    | Display med huvudsignalfel<br><i>Display with master signal failure</i>                                                       | Kontrollera anslutningslinjen mellan displayen och moderkortet<br><i>Check the connection line between the display and motherboard</i>                     |

## Överhettningsskydd

### Overheating protection



Överhettningsskyddet är för att förebygga olyckor orsakade av för hög temperatur i tanken. Om temperaturen i tanken blir för hög så bryter överhettningsskyddet strömmen till Indol. Den måste då återställas manuellt innan Indolen kan fungera som vanligt igen. Om detta upprepas skall servicetekniker kontaktas omgående.

*Overheating protector is used to prevent accidents caused by water temperature inside the tank. If the heat pump controller is out of control the overheating protector cuts the power to the Indol. It has to be reset manually before the Indol can operate as usual again. If this is repeated, contact a service technician immediately.*

Knappen för att återställa överhettningsskyddet nås genom att skruva bort luckan på framsidan, enligt bilden ovan, och sedan trycka på återställningsknappen.

*The button to restore the overheat protection is reached by unscrewing the cover on the front, as shown above, and then pressing the reset button.*



## **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER & RÅD** **SAFETY PRECAUTIONS & COUNCIL**

1. Enheten ska endast repareras av behörig installatör eller auktoriserad återförsäljare.

*The unit can only be repaired by qualified installer or authorized dealer.*

2. Se till att enheten och nätanslutningen har bra jordning, är rätt avsäkrad och skyddas med jordfelsbrytare, annars kan det orsaka skador på aggregatet och kan vara förenat med livsfara.

*Ensure that the unit and the power supply are properly grounded, properly protected and protected by ground fault switches, otherwise it may cause damage to the unit and may be associated with life hazards.*

3. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av behörig elektriker för att undvika fara.

*If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician to avoid danger.*

4. Direktiv 2002/96 / EG (WEEE):  
Directive 2002/96/EC (WEEE):

Under enheten finns en symbol som visar en kryssad avfallsbehållare som anger att denna produkt vid slutet av dess livslängd måste hanteras separat från hushållsavfall. Den måste tas till ett återvinningscentral för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas till återförsäljaren när man köper en motsvarande apparat.

*The symbol depicting a crossed-out waste bin that is underneath the appliance indicates that this product at the end of its useful life, must be handled separately from domestic waste. It must be taken to a recycling center for electric and electronic devices or handed back to the dealer when purchasing an equivalent appliance.*

5. Direktiv 2002/96 /EC (RoHs):  
Directive 2002/96/EC (RoHs):

Denna produkt överensstämmer med direktiv 2002/96 / EC (RoHs) om begränsningar för användning av skadliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

*This product is compliant with directive 2002/96/EC (RoHs) concerning restrictions for the use of harmful substances in electric and electronic devices.*

6. Enheten får ej utsättas för vatten eller luftfuktighet överstigande 65% och ej installeras nära brandfarlig gas.

*Do not expose the unit to water or humidity above 65% and do not install near flammable gas.*

7. Värmepumpen placerad inuti enheten är utrustad med ett överbelastningsskydd. Det tillåter inte att enheten startar inom 3 minuter efter ett tidigare stopp.

*The heat pump located inside the unit is equipped with an over-load protection system. It does not allow for the unit to start for at least 3 minutes after a previous stoppage.*

8. Använd endast strömkablar anpassade för temperaturer upp till 75°C.

*Use supply wires suitable for 75°C*

9. *Varning:* Värmepumpen är inte lämplig för portabel vattenanslutning.

*Caution: The heat exchanger is not suitable for portable water connection.*

10. Enheten avger kondensvatten vid avfrostning och det är därför viktigt att det finns en slang eller ett rör som leder ner vattnet i ett avlopp. Utrymmet enheten monteras i skall ha en golvbrunn.

*The unit releases condensate water during defrosting and it is therefore important that there is a hose or pipe that drains the water into a sewer. The space the device is mounted in should have a floor well.*

11. Indol har ett inbyggt program för att ta död på eventuella legionella bakterier. Detta program körs automatiskt en gång per vecka. Då värms vattnet i tanken till 70 grader under 10 minuter med hjälp av värmepumpen och elpatronen.

*Indol has a built-in program to kill any legionella bacteria. This program runs automatically once a week. The water is then heated to 70 degrees for 10 minutes using the heat pump and the electric cartridge.*

**Tack för att du valde Indol!**

*Thank you for choosing Indol!*

# INDOL



[info@indol.se](mailto:info@indol.se)



Indol AB  
Tantogatan 5 bv  
118 67 Stockholm  
Sverige  
Tel: +46(0)8 26 01 01